

DOMAINES NORDIQUES

NORDIC SKIS AREAS

VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC

ITINÉRAIRES RAQUETTE - PIÉTONS

SNOWSHOEING - PEDESTRIAN TRACKS



CONTACTER L'OFFICE DE TOURISME - TOURIST OFFICE CONTACTS :

SERVOZ Tél. 33 (0)4 50 47 21 68 info@servoz.com	Le Bouchet - 74310 Servoz www.servoz.com
LES HOUCHES Tél. 33 (0)4 50 55 50 62 info@leshouches.com	B.P. 9 - 74310 Les Houches www.leshouches.com
CHAMONIX MONT-BLANC Tél. 33 (0)4 50 53 00 24 info@chamonix.com	85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix www.chamonix.com
ARGENTIÈRE Tél. 33 (0)4 50 54 02 14 argentiere.info@chamonix.com	24, route du Village - 74400 Argentière www.chamonix.com
VALLORCINE Tél. +33 (0)4 50 54 60 71	Le Betté Chef Lieu - 74660 Vallorcine info@vallorcine.com

POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT - FOR OTHER INFORMATION :

Office de Haute-Montagne - High Mountain office :33 (0)4 50 53 22 08
P.G.H.M (secours - rescue) :33 (0)4 50 53 16 89
Météo France - French weather service :33 (0)8 99 71 02 74

- ### CODE DE BALISAGE - PICTOGRAMS :
- ITINÉRAIRE RAQUETTES DAMÉ / PISTED SNOWSHOE TRACKS
 - ITINÉRAIRES PIÉTONS DAMÉ / PISTED PEDESTRIAN TRACKS
 - ITINÉRAIRE PIÉTONS DÉNEIGÉ / CLEARED PEDESTRIAN TRACKS
 - ITINÉRAIRE DE LIAISON / LIAISON ROUTE
 - DÉPART / START
 - TYPE DE BALISAGE / TYPE OF TAGGING
 - CHIENS DE TRAÎNEAU (Renseignements à l'OT) / DOG SLEDS (information at the TO)
 - SKI JOËRING / SKIJORING
 - POINT DE VUE / VIEWING POINT
 - SKI NOCTURNE / NIGHT SKIING
 - PISTE DE LUGE / SLEDGING PISTE
 - TERRAIN ENFANT / CHILDREN'S AREA
 - SECOURS / FIRST AID
 - GARE / STATION
 - ARRÊT DE BUS / BUS STOP
 - BIATHLON

CONSEILS PRATIQUES : Avant votre départ, PRACTICAL ADVICE : Before your departure,

- Renseignez-vous sur les conditions météo - Adaptez votre équipement.
- Vous empruntez ces itinéraires balisés sous votre propre responsabilité.
- Les temps de marche sont estimatifs.

Vous évoluez dans un milieu privilégié : Respectez-le !

You are moving about in a special environment : Respect it !



Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies.

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.

Conception et Réalisation : Cybergraph Chamonix 04 50 53 4810
Imprimé sur papier FSC avec encres végétale
Document non contractuel édité en octobre 2010.
© Crédit Photos : OT Les Houches.

1 LE SENTIER DE LA PLANCHETTE

Départ : Parking de la Salle J. Morel
Dénivelé : 15 mètres

Difficulté : Facile
Durée : 35 min

Une jolie boucle facile à travers les prairies plates et ensoleillées du bassin de Servoz, de part et d'autre du nant (ruisseau) de la "Planchette". Pleine vue sur le massif du Mont-Blanc, en arrière plan du hameau du Bouchet

Start : Jean Morel hall car park
Height difference : 15 meters

Level : Easy
Duration : 35 min

A beautiful hike across sunny fields in the middle of Servoz, next to the stream of «Planchette», view of the Mt Blanc massif

2 LES BERGES DE L'ARVE

Départ : Parking de la Salle J. Morel
Dénivelé : 20 mètres

Difficulté : Facile
Durée : 40 min

La nature en plein coeur du village. Cet itinéraire facile nous entraîne dans la forêt le long des berges de l'Arve. A la sortie des bois, la vue se dégage sur les falaises imposantes de la chaîne des Fiz.

Start : Jean Morel hall car park
Height difference : 20 meters

Level : Easy
Duration : 40 min

Nature in the heart of the village. This easy path takes us through the forest along banks of the river Arve, coming out of the forest we get a clear view of the impressive Fiz mountain range.

ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS SERVOZ

3 LE SENTIER DES TROIS GOUILLES

Départ : Petit Parking (pancarte) sur la route de Passy, 250 mètres après la dernière maison du Vieux-Servoz
Dénivelé : 250 mètres.

Difficulté : Moyenne
Durée : 2h40 min. environ

Un véritable sentier de trappeur à travers la forêt la plus variée de la Vallée de Chamonix. Vous découvrirez successivement les trois Gouilles (petit lac en langue savoyarde).

Start : At the small car park on the Passy road 250 meters after the last house in Vieux Servoz
Height difference : 250 meters

Level : Medium
Duration : 2 hours 40 min

A real trappers trail through the most varied forest in the Chamonix valley. One after the other you discover the 3 Gouilles (small lakes in local dialect).

4 LE LAC VERT

Départ : Parking au sommet du hameau de la Côte
Dénivelé : 200 mètres

Difficulté : Moyenne
Durée : 1h45 min. environ

La promenade classique des "Chirves" (les Servoziens). Plus l'on monte, et plus la vue sur le massif du Mont-Blanc s'élargit...

Start : Car park at the top end of the Côte hamlet
Height difference : 200 meters

Level : Medium
Duration : 1 hour 45 min

The Servoziens classical hike, the higher you get the more impressive the view of the Mt Blanc massif.

ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS CHAMONIX LES BOSSONS

5 COUPEAU - SENTIER DES CERFS

Départ : 2^{ème} virage au dessus de la gare des Houches parking de proximité
Difficulté : Moyenne
Dénivelé : 150m

Durée : 1h10

Itinéraires en boucles, tracés et balisés, adaptés à tous les niveaux.

Start : car park on the 2nd bend above Les Houches station on the Coupeau road
Height difference : 150 meters

Level : Medium
Duration : 1 hour 10 min

Hiking along this path look out for deer tracks as they are frequent visitors in this area, if you go early in the morning you might see one.

5BIS SECTEUR DES CHAVANTS

2 boucles
Distance : 2km800

Niveau : Facile
Durée : 1h10

2 loops
Distance : 2km800

Level : Easy
Duration : 1 hour 10 min

8 BOUCLE DU GLACIER

Aller-retour : 1h40 **Dénivellation :** 370 m **Distance :** 4 km

Accès depuis la gare des Bossons ou du parking du Tunnel du Mont-blanc. Ce circuit vous emmène à travers une forêt de mélèzes. Point de vue sur le glacier des Bossons à l'arrivée...

Duration : 1 hour 40 min **Height difference :** 370 meters **Distance :** 4 km

Access from Les Bossons train station or Mont-Blanc tunnel parking area. This walk takes you through a large wood to a panoramic view of Les Bossons Glaciers.

6 ITINÉRAIRE DU COL DE VOZA

Départ : Itinéraires piétons au départ du Téléphérique de Bellevue et longeant la ligne du Tramway du Mont Blanc
Dénivelé : 150m

Difficulté : Tous niveaux
Durée : 45 min

Départ : Pedestrian trail starting at the top of the Bellevue cable car going along the TMB train tracks
Height difference : 150 meters

Level : All levels
Duration : 45 min

7 PLATEAU DU PRARION (DOMAINE D'ALTITUDE)

Panorama exceptionnel à 360° **Altitude 1850m**

2 itinéraires combinent passages en forêts et champs de neige. Une courte variante est possible (2 km)... Suivre la balise «Retour des fatigués» Liaison possible vers le Col de Voza (1653 m) selon enneigement.

A spectacular trail at 1850 meters on the plateau of Prarion with a 360° view of the Fiz mountain range, the Aravis range and the Mt Blanc massif. A shorter variant is possible (2 km) follow the sign «Retour des fatigués». It is possible to reach the Col de Voza (1653 m) depending on the snow conditions.

POUR ACCÉDER AUX ITINÉRAIRES SKI DE FOND ET RAQUETTE DU PLATEAU DU PRARION, VOUS DEVREZ EMPRUNTER : **LA TÉLÉCABINE LES HOUCHES PRARION** **THE PRARION LES HOUCHES GONDOLA**

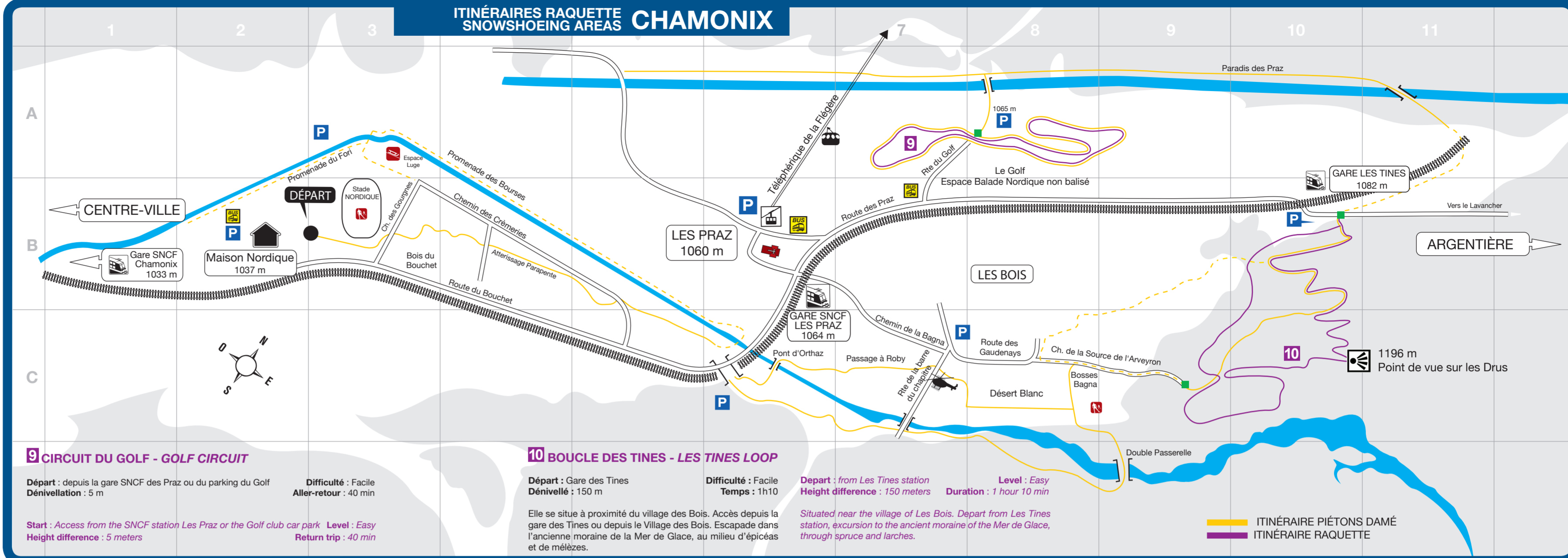
Tél. 04 50 54 42 65
e-mail : telecab-prarion@wanadoo.fr
site - website : www.leshouches-prarion.fr

Tous les jours de 8h45 à la fermeture des pistes.
Every day from 8:45am until closure of the pistes.

ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS LES HOUCHES



DÉCOUVRIR
APPRENDRE
PARTAGER!



9 CIRCUIT DU GOLF - GOLF CIRCUIT

Départ : depuis la gare SNCF des Praz ou du parking du Golf
Dénivellé : 5 m
Difficulté : Facile
Aller-retour : 40 min
Start : Access from the SNCF station Les Praz or the Golf club car park
Level : Easy
Height difference : 5 meters
Return trip : 40 min

10 BOUCLE DES TINES - LES TINES LOOP

Départ : Gare des Tines
Dénivellé : 150 m
Difficulté : Facile
Temps : 1h10
Elle se situe à proximité du village des Bois. Accès depuis la gare des Tines ou depuis le Village des Bois. Escapade dans l'ancienne moraine de la Mer de Glace, au milieu d'épicéas et de mélèzes.
Debut : from Les Tines station
Height difference : 150 meters
Duration : 1 hour 10 min
Sited near the village of Les Bois. Depart from Les Tines station, excursion to the ancient moraine of the Mer de Glace, through spruce and larches.

ITINÉRAIRE PIÉTONS DAMÉ
ITINÉRAIRE RAQUETTE

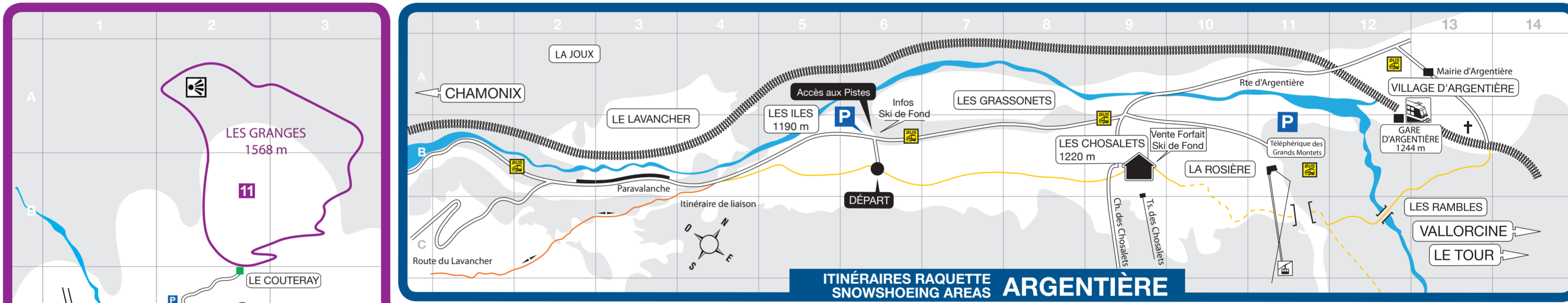
Venez rejoindre les Professionnels dans les bureaux des Ecoles de Ski et des Accompagnateurs en Montagne



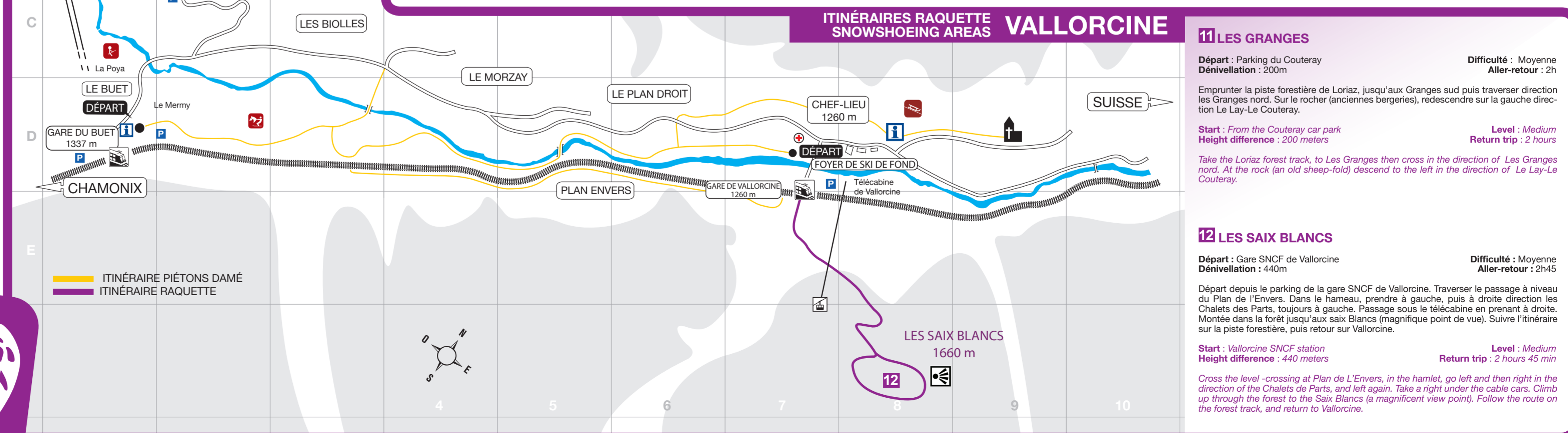
NUMÉROS D'URGENCE
EMERGENCY NUMBERS

Numéro international de secours18 ou 112
International emergency n°
Secours en Montagne PGHM04 50 53 16 89
PGHM Mountain rescue

DRAPEAUX D'AVALANCHE, RENSEIGNEZ-VOUS !
AVALANCHE FLAGS - PAY ATTENTION TO THEM !



ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS ARGENTIÈRE



ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS VALLORCINE

11 LES GRANGES
Départ : Parking du Couteray
Dénivellé : 200m
Difficulté : Moyenne
Aller-retour : 2h

Emprunter la piste forestière de Loriaz, jusqu'aux Granges sud puis traverser direction les Granges nord. Sur le rocher (anciennes bergeries), redescendre sur la gauche direction Le Lay-Le Couteray.
Start : From the Couteray car park
Level : Medium
Height difference : 200 meters
Return trip : 2 hours
Take the Loriaz forest track, to Les Granges then cross in the direction of Les Granges nord. At the rock (an old sheep-fold) descend to the left in the direction of Le Lay-Le Couteray.

12 LES SAIX BLANCS
Départ : Gare SNCF de Vallorcine
Dénivellé : 440m
Difficulté : Moyenne
Aller-retour : 2h45

Départ depuis le parking de la gare SNCF de Vallorcine. Traverser le passage à niveau du Plan de l'Envers. Dans le hameau, prendre à gauche, puis à droite direction les Chalets des Parts, toujours à gauche. Passage sous le télécabine en prenant à droite. Montée dans la forêt jusqu'aux saix Blancs (magnifique point de vue). Suivre l'itinéraire sur la piste forestière, puis retour sur Vallorcine.
Start : Vallorcine SNCF station
Level : Medium
Height difference : 440 meters
Return trip : 2 hours 45 min
Cross the level - crossing at Plan de L'Envers, in the hamlet, go left and then right in the direction of the Chalets de Parts, and left again. Take a right under the cable cars. Climb up through the forest to the Saix Blancs (a magnificent view point). Follow the route on the forest track, and return to Vallorcine.